DAB/DAB+- und UKW-Radio

(mit iPod/iPhone-Dockingstation)

DR 881

Benutzerhandbuch

Made for iPod iPhone

Vielen Dank für den Kauf von DR 881. Um dieses Produkt frei betreiben zu können und ein umwerfendes Glück, das es mit sich bringt, in vollem Umfang genießen zu können, haben wir jede Funktion des Players in diesem Benutzerhandbuch detailliert vorgestellt. Lesen Sie bitte dieses Handbuch vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie es für den späteren Gebrauch auf.

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis 3
Sicherheitshinweise 4
Erscheinungsbild und Tastenbeschreibung 6
  Fernbedienung 8
Erste Schritte 8
DR 881-Funktionen 10
Hauptmenü und Einstellungen 10
  Zeitkonfiguration 11
  Alarme 12
  Schlaftimer 14
  Equalizer 15
  Rückstellung auf die Werkseinstellung 15
  SW-Version 16
DAB 16
UKW 18
Senderspeicher 18
iPod 19
Line-In 20
Fehlerbehebung 20
Technische Daten 21
Gewährleistungs- und Recyclinginformationen 22

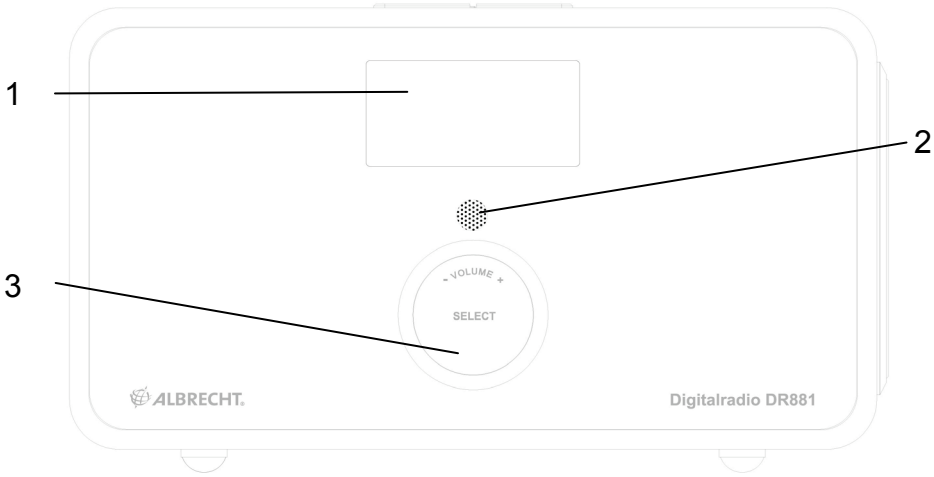
Sicherheitshinweise

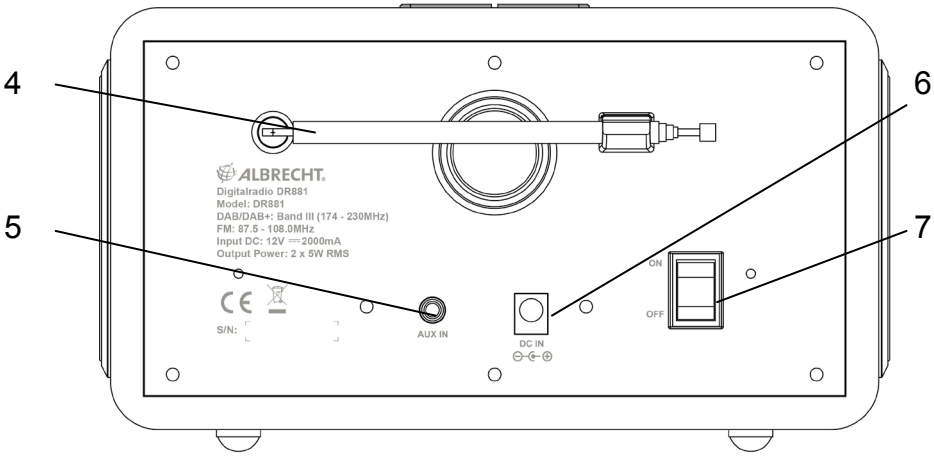
- Lassen Sie das DR 881 nicht fallen und setzen Sie es keiner Flüssigkeit, Nässe oder Luftfeuchtigkeit aus. Dies könnte zu Schäden am Gerät führen.
- Wenn das DR 881 aus einer kalten Umgebung in eine wärmere bewegt wird, lassen Sie es an die neue Temperatur anpassen, bevor das Gerät bedient wird. Andernfalls könnte es zur Kondensation führen und die Funktionsstörungen des Geräts verursachen.
- Verwenden Sie nicht das DR 881 in einer staubigen Umgebung, da Staub die inneren elektronischen Komponenten beschädigen kann und zu den Funktionsstörungen des Geräts führen kann.
- Schützen Sie das DR 881 vor starken Vibrationen und stellen Sie es auf stabile Unterlagen auf.
- Versuchen Sie nicht, das DR 881 zu zerlegen.
- Verwenden Sie nur mit dem DR 881 gelieferten Netzteil.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an. Wenn Sie den Stecker aus der Netzsteckdose herausziehen wollen, ziehen Sie niemals am Kabel.
- Achten Sie darauf, dass die elektrische Spannung, die auf dem DR 881 und seinem Netzstecker angegeben ist, mit der Spannung der Netzsteckdose übereinstimmt. Eine falsche Spannung zerstört das Gerät.
- Bei längerem Nichtgebrauch des DR 881, trennen Sie es von

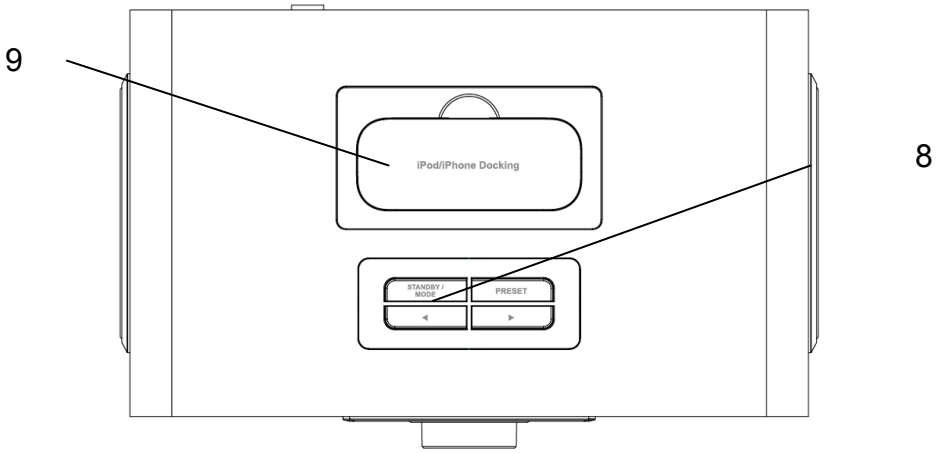
der Netzversorgung, indem der Netzstecker abgezogen wird. Dies wird gemacht, um die Brandgefahr zu vermeiden.

- Schalten Sie das DR 881 bei der Reinigung immer aus.
- Verwenden Sie keine starken oder aggressiven Lösungsmittel, um das DR 881 zu reinigen, da diese die Geräteoberfläche beschädigen können. Ein trockenes, weiches Tuch ist geeignet, aber wenn das DR 881 sehr verschmutzt ist, kann es mit einem leicht feuchten Tuch abgewischt werden. Achten Sie darauf, dass das Gerät nach der Reinigung abgetrocknet wird.
- Falls eine Einsendung des DR 881 erforderlich ist, lagern Sie es in der Originalverpackung. Bewahren Sie das Paket zu diesem Zweck auf.

Erscheinungsbild und Tastenbeschreibung

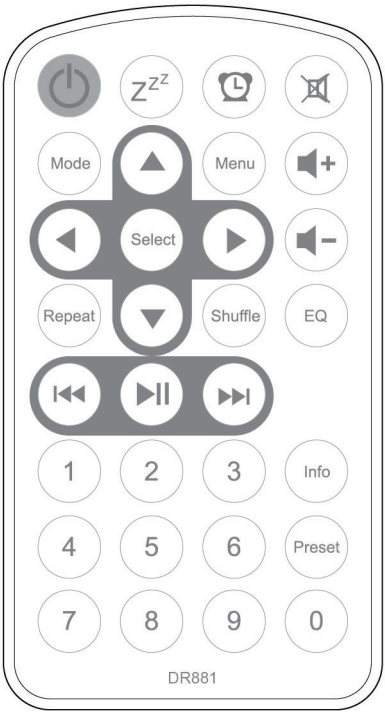






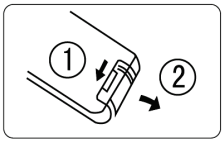
Nr.	Beschreibung	Funktionen
1	LCD-Punktmatrix-Display	Anzeige
2	Fernsteuerschnittstelle	IR-Signalempfänger
3	Drehregler	Grundlegende Operationssteuerung
4	Antenne	Verbesserung des DAB/UKW-Empfangs
5	AUX IN	3.5mm-Buchse für Line-In
6	DC-IN	Netzversorgung
7	EIN/AUS-Schalter	Leistungssteuerung ein/aus
8	Tasten	Grundlegende Operationssteuerung
9	Docking	iPod-Docking zum Aufladen des iPods/iPhones und zur Musikwiedergabe

Fernbedienung



Vergessen Sie nicht, ziehen Sie die durchsichtige Kunststofffolie aus dem Batteriefach heraus, bevor Sie die Fernbedienung verwenden.

Um die Batterie aus der Fernbedienung zu entfernen, drücken Sie mit dem Daumen den eingekerbten Clip zur Mitte des Batteriefachs und ziehen Sie ihn heraus. Ersetzen Sie ihn mit einem CR2025 3V Batterietyp, wobei Sie darauf achten, ihn mit dem positiven Pol (+) nach oben einzulegen.



Erste Schritte

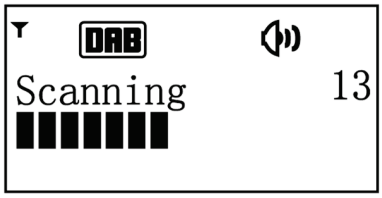
In der Verpackung sollen folgende Teile vorhanden sein:

DR 881
Fernbedienung
Netzteil
Benutzerhandbuch
Line-In Verbindungskabel

- Schließen Sie das Netzteil an die Rückseite des DR 881 an

und stecken Sie es in die Steckdose. Schalten Sie es auf der Rückseite des DR 881 ein.

- Bei der Inbetriebnahme des Geräts ist das Radio im DAB-Modus und sucht automatisch nach den DAB/DAB +-Sendern.



- Über die Tasten am Gerät können nur die grundlegenden Funktionen des Radios gesteuert werden – Standby, Änderung **MODE**, Speichern/Abrufen **PRESET**, Sender wählen, Lautstärke erhöhen oder verringern.
  Zur Steuerung der erweiterten Funktionen und Einstellungen müssen Sie die Fernbedienung haben. Also bewahren Sie die Fernbedienung zu diesem Zweck gut auf.

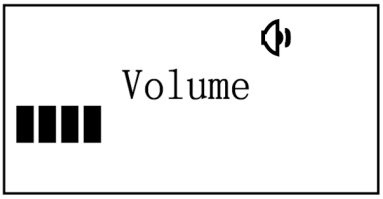
- Drücken und halten Sie **STANDBY/MODE** um in den Standby-Modus zu gelangen. Die Uhrzeit, das Datum und jedes aktive Alarm-Symbol werden auf dem Bildschirm angezeigt. Wenn das Datum und die Uhrzeit nicht eingestellt wurden, zeigt das Display 00:00 00-00-0000.

- Im Standby-Modus drücken Sie **STANDBY/MODE**, um das Radio in den Betriebsmodus umzuschalten.

DR 881-Funktionen

Drücken Sie STANDBY / MODE oder Mode auf der Fernbedienung, um zwischen den Modi unten zu wechseln:
DAB → UKW → iPod → Line-In

Drehen Sie den Drehregler oder drücken Sie / auf der Fernbedienung, um die Lautstärke einzustellen. Drücken Sie auf der Fernbedienung, um den Ton auszuschalten.

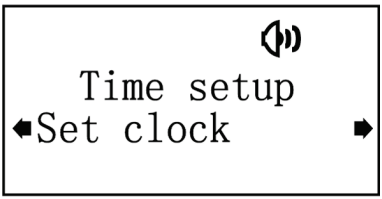


Hauptmenü und Einstellungen

In jedem Betriebsmodus können Sie Menu auf der Fernbedienung drücken, um Konfigurationen vorzunehmen. Drücken Sie / , um das Untermenü zu wählen, dann drücken Sie Select zur Bestätigung. Drücken Sie Menu, um zum letzten Menü oder

Untermenü zurückzugehen.

Zeitkonfiguration



Zeit einstellen: Drücken Sie / , um die Stunden einzustellen. Drücken Sie Select, um zu bestätigen und zu den Minuten zu wechseln. Drücken Sie / , um die Minuten einzustellen, dann drücken Sie Select, um die Uhreinstellung zu beenden.

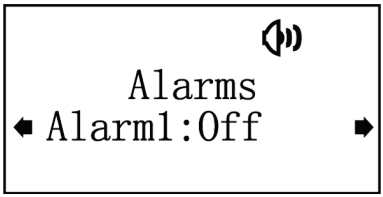
Datum einstellen: Drücken Sie / , um den Tag einzustellen. Drücken Sie Select, um zu bestätigen und zum Monat zu wechseln. Drücken Sie / , um den Monat einzustellen, drücken Sie Select, um zu bestätigen und zum Jahr zu wechseln. Drücken Sie, / , um das Jahr einzustellen, dann drücken Sie Select, um die Datumseinstellung zu beenden.

Auto-Update: Wenn Sie möchten das die Zeit automatisch aktualisiert wird, dann wählen Sie Auto-Update, drücken Sie Select um zu bestätigen, das Radio wird automatisch die aktuelle Uhrzeit beim Empfang eines DAB-Senders oder UKW-Senders mit RDS aktualisieren.

Wenn das Netzteil entfernt wird, werden die Uhrzeit und das Datum auf die Standardwerte zurückgesetzt (00:00 / 00-00-0000), so dass Sie sie möglicherweise manuell erneut einstellen müssen.
Wir empfehlen, Auto-Update einzustellen. Dann müssen Sie nicht die Uhrzeit neu einstellen, sogar wenn die Stromversorgung unterbrochen wird; die Uhr wird sofort aktualisiert, sobald das Gerät einen DAB/UKW Sender mit RDS empfangen hat.

12/24 Stunden: Ändern Sie die Uhrzeitanzeige im 12-Stunden-Modus oder 24-Stunden-Modus. Drücken Sie Select, um die Einstellung zu bestätigen.

Alarme



Zwei Alarme stehen Ihnen zur Verfügung.
Beachten Sie, dass die aktuelle Uhrzeit eingestellt werden

muss, bevor Sie einen Alarm einstellen können.

Drücken Sie / , um den gewünschten Alarm auszuwählen. Drücken Sie Select, um die Detaileinstellungen aufzurufen.

Ein/Aus: Um den Alarm ein- oder auszuschalten.

Zeit: Ändern Sie die Weckzeit, die Einstellung wird auf die gleiche Weise wie die Uhreinstellung vorgenommen.

Tage: Stellen Sie bei der Weckzeit ein - einmal wiederholen oder an bestimmten Tagen.

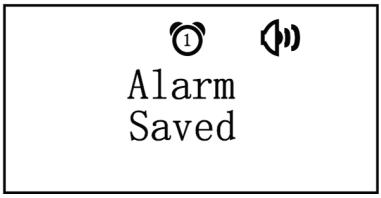
Modus: DAB, UKW oder Summerwecker.

Zuletzt gehört: Standardmäßig wird das Radio automatisch Ihren zuletzt wiedergegebenen Radiosender ausführen, wenn Sie einen DAB oder UKW-Alarm wählen. Sie können aber auch einen beliebigen Sender, den Sie vorher gespeichert haben, auswählen.

Lautstärke: Anpassung der Alarmlautstärke.

Speichern: Um die Einstellungen für den Alarm zu speichern, drücken Sie hier Select. Andernfalls werden die von Ihnen gemachten Einstellungen nicht übernommen.

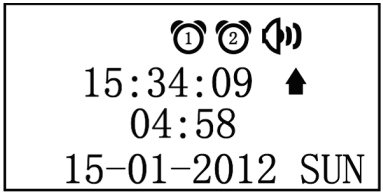
Sie können das Alarmmenü auch schnell über die Taste auf der Fernbedienung erreichen.



Wenn der Alarm festgelegt und gespeichert ist, wird ein Uhr-Symbol auf der Oberseite des Displays angezeigt. Das Uhr-Symbol mit der Weckzeit wird auch deutlich auf dem Standby-Bildschirm angezeigt.

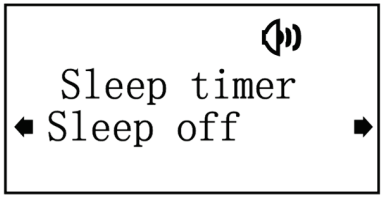
Während eines Wecksignals drücken Sie STANDBY / MODE oder , um den Alarm zu beenden. Oder Sie können eine beliebige Taste drücken, um in den Schlummermodus zu gelangen.

Im Schlummermodus wird der Alarm vorübergehend deaktiviert, aber er startet nach 5 Minuten erneut. Der Countdown von 5 Minuten wird auf dem Display gezeigt.



Um die Schlummerfunktion auszuschalten, drücken Sie einfach STANDBY / MODE oder .

Schlaftimer



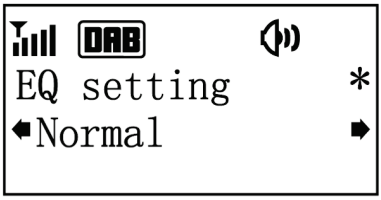
Mit aktiviertem Schlaftimer schaltet sich das Radio nach einer vorher ausgewählten Zeit selbstständig aus.

Die wählbare Zeiten 15/30/45/60/90 Minuten. Drücken Sie

/ zur Auswahl und drücken Sie Select zur Bestätigung. Sobald der Schlaftimer aktiviert ist, wird ein Countdown in der oberen rechten Ecke des Bildschirms die noch verbleibenden Minuten anzeigen. Danach schaltet sich das Gerät ab.

Dieses Menü erreichen Sie auch über die Z^{ZZ} Taste auf der Fernbedienung.

Equalizer

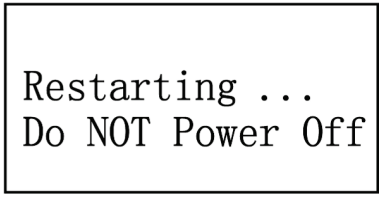


Drücken Sie / , um zwischen den Voreinstellungen - Normal, Bass Boost, Jazz, Live, Gesang oder Akustik zu wählen, und drücken Sie Select zur Bestätigung.

Dieses Menü erreichen Sie auch über die EQ Taste auf der Fernbedienung.

Rückstellung auf die Werkseinstellung

Drücken Sie Select, um Rückstellung auf die Werkseinstellung zu bestätigen. Das Radio wird dann neu starten.



Beachten Sie, dass die Einstellungen, wie z.B. gespeicherte Standardsender nach der Rückstellung auf die Werkseinstellung entfernt werden.

SW-Version

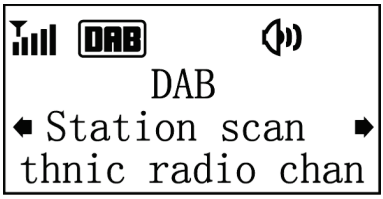
Hier können Sie sich die Version der System-Firmware anzeigen lassen.

DAB

Das Symbol in der linken oberen Ecke des Displays zeigt die Stärke des DAB/DAB +-Signals.

Die erste Textzeile ist der Name des DAB-Senders. In der zweiten Zeile sind die Details des Senders, drücken Sie Info, um die Frequenz, Bitrate, Signalstärke und den Programmtyp des Senders und das heutige Datum anzuzeigen. Die dritte Zeile zeigt den aktuellen Radiotext des Senders an. Drücken Sie ◀/▶, um einen anderen Sender zu wählen, und

drücken Sie Select zur Bestätigung. Wenn Sie einen Sendersuchlauf starten möchten, drücken Sie Menu, um in das DAB Hauptmenü zu gelangen.



Wählen Sie Sendersuchlauf, dann können Sie zwischen Schneller Scan, Komplett Scan oder Manuelles Tunen wählen. Um alle Sender zu finden nutzen Sie den Komplett Scan.

Im DAB-Modus gibt es zwei weitere Punkte im Hauptmenü:

Sender löschen: Wenn Sie diese Option wählen, dann werden alle Sender die aktuell nicht verfügbar sind aus der Senderliste entfernt.

DRC: Wenn Sie Musik mit einem hohen Dynamikbereich in einer lauten Umgebung hören, können Sie den Audio-Dynamikbereich komprimieren. Dies macht die leisen Töne lauter und die lauten Töne leiser. Sie können DRC ausschalten, niedrig oder hoch einstellen.

Hinweis: DRC muss von der gewählten Radiostation unterstützt werden.

Sender Ordnung: Sie können die Reihenfolge der gescannten Sender als Multiplex, Alphanumerisch oder Aktiv ändern. (Multiplex bedeutet, dass der Reihenfolge des Scannens gefolgt wird. Aktiv bedeutet, dass die aktiven Stationen an erster Stelle sind.)

UKW

Das Symbol in der oberen linken Ecke des Displays zeigt die Stärke des UKW-Signals. Die erste Zeile des Textes zeigt die Frequenz oder den Name des UKW-Senders. In der zweiten Reihe sind die Details des Senders, drücken Sie Info, um die Signalstärke und den Programmtyp des UKW-RDS-Senders und das heutige Datum anzuzeigen. Die dritte Zeile zeigt den aktuellen RDS Radiotext des Senders.

Drücken Sie ◄/►, um die Frequenz um 0,05MHz zu ändern. Drücken und halten Sie ◄/►, um den automatischen Suchlauf eines Senders zu starten.

Audio setting: Sie können Ihr Empfangssignal als Stereo- oder Mono-UKW-Signal oder nur Mono einstellen.

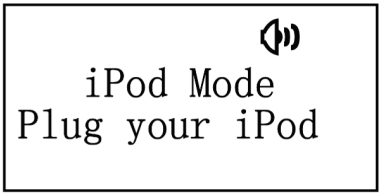
Senderspeicher

Im DAB oder UKW-Modus drücken und halten Sie PRESET, um den Sender zu speichern. Drücken Sie ◄ /

▶ , um die Nummer zu wählen. Es gibt 10 Senderspeicher für jeden Modus. Alternativ können Sie den Sender auch speichern, indem Sie die Numerntaste mit der gewünschten Speichernummer gedrückt halten.

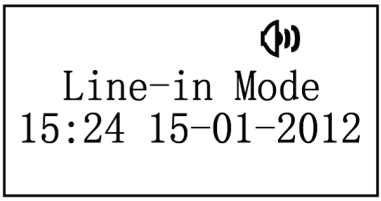
Drücken Sie PRESET , damit Sie die gespeicherten Standardsender wieder aufrufen können.
Mit einem Tastendruck 1; 2; 3…0 auf der Fernbedienung können die voreingestellten Sender 1; 2; 3…10 direkt abgerufen werden.

iPod



Schließen Sie Ihren iPod/Ihr iPhone an die Dockingstation an, um das Gerät zu laden und Musik von ihm wiederzugeben. Verwenden Sie diese Tasten auf der Fernbedienung, um die Musikwiedergabe und den Wiedergabemodus des iPods/ iPhones zu steuern.

Line-In



Verbinden Sie das Audiogerät und das DR 881 mit dem 3,5 mm-Audiokabel für die Musikwiedergabe über das Gerät.

Fehlerbehebung

Fehler	**Abhilfe**
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	Überprüfen Sie, ob das Netzteil korrekt angeschlossen ist.
Kein Ton.	1. Schalten Sie den Ton ein, es kann stumm geschaltet werden. 2. Erhöhen Sie die Lautstärke. 3. (iPod-Modus) Überprüfen Sie, ob iPod/iPhone gut eingesteckt ist. 4. (Line-In-Modus) Überprüfen Sie, ob das Audiokabel korrekt angeschlossen ist und die Lautstärke der Quelle groß genug ist.
Kein Signal oder Rauschen im DAB oder UKW-Modus.	1. Überprüfen/bewegen Sie die Antenne. Versuchen Sie auch, die Antennenlänge zu verändern. 2. Stellen Sie das Radio an eine andere Stelle.
iPod/iPhone werden	Überprüfen Sie, ob das Gerät richtig

nicht aufgeladen, wenn sie angedockt sind.	eingesteckt ist.
Alarm funktioniert nicht.	1. Schalten Sie den Alarm ein. 2. Aufgrund der Lautstärke-Einstellung lesen Sie die Lösungen von "No Sound".
Die Fernbedienung funktioniert nicht gut.	1. Überprüfen Sie, ob es ein Hindernis zwischen der Fernbedienung und dem Empfänger gibt. 2. Schwache Batterie der Fernbedienung, die Batterie wechseln.

Technische Daten

Modell-Nummer	**DR 881**
Beschreibung	**DAB/DAB+- und UKW-Radio** (mit iPod/iPhone-Dockingstation)
Anzeige	**128 x 64 x 41 Punktmatrix**
UKW	**87.5 - 108 MHz, RDS unterstützt**
DAB/DAB+	**174 – 230 MHz (Band III)**
Netzteil	**12V2A**
Lautsprecher-Leistung	**2 x 5W RMS**
Anschlüsse	**DC-IN (Netzversorgung)** **AUX-IN (3.5mm-Klinke)** **iPod-Dock (30-poliger Stecker)**
Abmessungen	**218mm(L) x 115mm(H) x 126mm(B)**
Gewicht	**1,6kg**

Gewährleistungs- und Recyclinginformationen

Wir sind verpflichtet, jedem Gerät Informationen über die Entsorgung, über die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen und die EG Konformitätserklärungen mit Hinweisen über das Benutzen der Geräte in den verschiedenen Ländern beizufügen. Sie finden daher diese Informationen im folgenden Text.

Gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren nach Kaufdatum

Der Verkäufer dieses Geräts gewährt Ihnen eine gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren nach Kaufdatum des Geräts. Diese Gewährleistung umfasst alle Fehler, die durch defekte Bauteile oder fehlerhafte Funktionen innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten sollten, nicht jedoch Fehler, die auf normaler Abnutzung beruhen, wie z.B. verbrauchte Akkus, Kratzer im Display, Gehäusedefekte, abgebrochene Antennen, sowie Defekte durch äußere Einwirkung, wie Korrosion, Überspannung durch unsachgemäße externe Spannungsversorgung oder Verwendung ungeeigneten Zubehörs. Ebenso sind Fehler von der Gewährleistung ausgeschlossen, die auf nicht bestimmungsgemäßen Umgang mit dem Gerät beruhen. Bitte wenden Sie sich bei Gewährleistungsansprüchen zunächst unmittelbar an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben, oder auch gleich an unseren Servicepartner. Der Händler wird Ihr Gerät entweder reparieren oder austauschen, oder er wird Ihnen eine für das Gerät spezialisierte Serviceadresse

nennen.
Falls Sie Ihr Gerät einschicken, vergessen Sie Ihre Kaufquittung als Nachweis über das Kaufdatum nicht und beschreiben Sie bitte den aufgetretenen Fehler möglichst genau.

Elektroschrottgesetz und Recycling

Europäische Gesetze verbieten das Entsorgen von defekten oder nicht mehr brauchbaren Geräten über den Hausmüll. Sollten Sie eines Tages Ihr Gerät entsorgen wollen, dann geben Sie es bitte nur bei den überall eingerichteten kommunalen Sammelstellen zum Recycling ab. Dieses Sammelsystem wird von der Industrie finanziert und sichert auch die umweltgerechte Entsorgung und das Recycling wertvoller Rohstoffe.

Serviceanschrift und technische Hotline

PST professional support technologies GmbH
Breitscheider Weg 117a
40885 Ratingen

Die Servicehotline ist unter **01805-012204 (14 Cent p. Minute)** bzw. per e-mail unter **alan-service@ps-tech.de** erreichbar. Bevor Sie bei einem Problem ein vermeintlich defektes Gerät zurückschicken, können Sie Zeit und Versandkosten sparen, indem Sie zunächst ein paar einfache Tests (siehe Kapitel Störungserkennung) durchführen, oder lassen Sie sich per Hotline helfen

© 2012 Alan Electronics GmbH

DAB/DAB+ and FM Radio

(with Docking station for iPod/iPhone)

DR 881

User Manual

Thank you very much for buying the DR 881. In order to let you freely operate the product and fully enjoy the overbalancing happiness it brings you, we have introduced each function of the player in detail in this user manual. Please carefully read this user manual before use and keep for future reference.

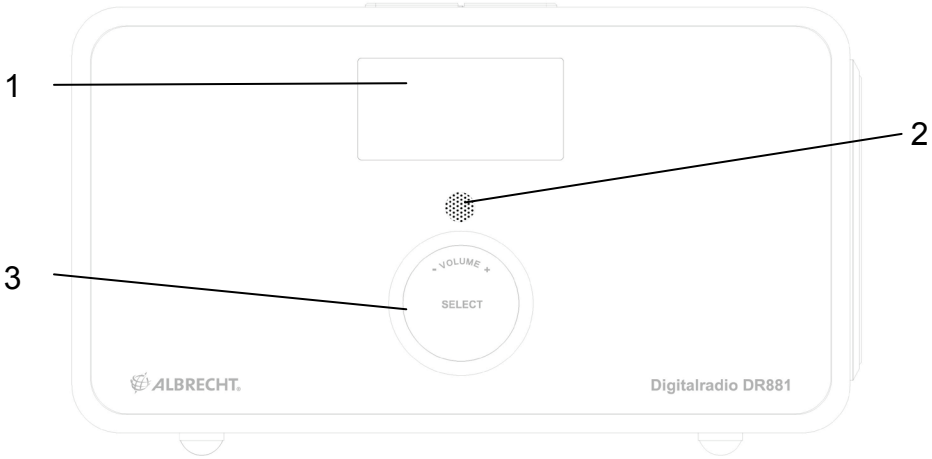
Table of Contents

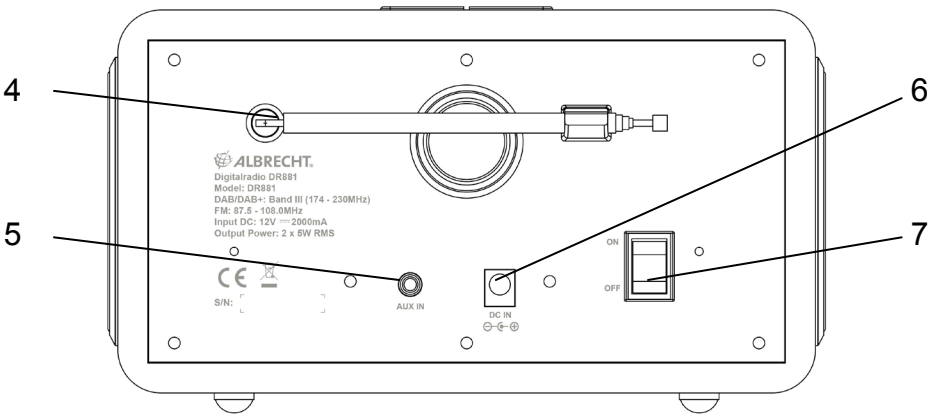
Table of Contents 2
Safety Precautions 3
Appearance and Key Descriptions 4
  Remote Controller 6
Getting Started 6
DR 881 Functions 8
Main Menu and Settings 8
  Time setup 9
  Alarms 10
  Sleep 12
  EQ 12
  Factory Reset 12
  SW version 13
DAB 13
FM 15
Preset 16
iPod 16
Line in 17
Troubleshooting 17
Specifications 18
Warranty and Recycling Information 19

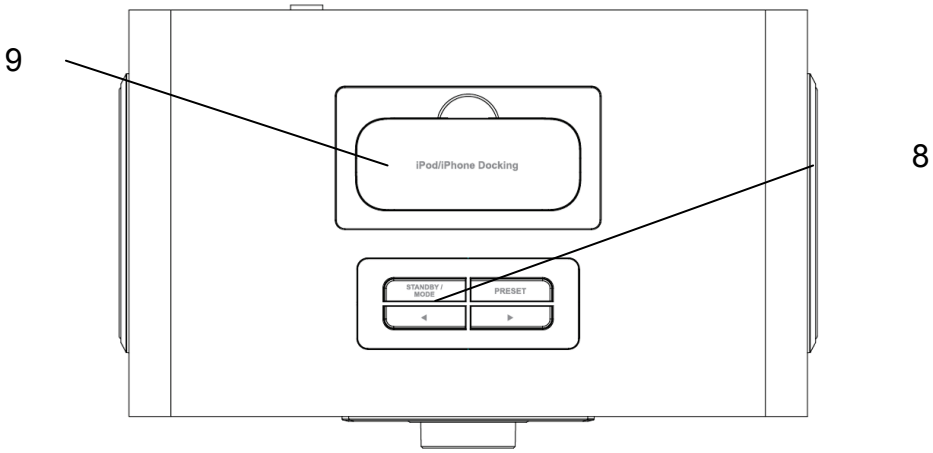
Safety Precautions

- Do not drop the DR 881 and do not expose it to liquid, moisture or humidity. These might lead to damage to the device.
- If the DR 881 is moved from a cold environment into a warmer one, do let it adapt to the new temperature before operate the device. Otherwise, it might lead to condensation and cause malfunctions in the device.
- Do not use the DR 881 in a dusty environment as dust can damage the interior electronic components and lead to malfunctions in the device.
- Protect the DR 881 from strong vibrations and place it on stable surfaces.
- Do not attempt to disassembly the DR 881.
- Only use the power adaptor delivered with the DR 881.
- Never touch the power plug with wet hands and never pull on the power cable when pulling the plug out of the power socket.
- Make sure the electrical voltage specified on the DR 881 and its power plug is corresponding to the voltage of the power socket. Incorrect voltage will destroy the device.
- If the DR 881 is not using for a long period of time, disconnect it from the power supply by unplugging the power plug. This is to avoid the risk of fire.
- Always power off the DR 881 when cleaning it.
- Never use any harsh or strong solvents to clean the DR 881 since these may damage the surface of the device. Dry, soft cloth is appropriate; however, if the DR 881 is extremely dirty, it may be wiped off with a slightly moist cloth. Make sure the device is dried off after cleaning.
- When you are necessary to ship the DR 881, store it in its original package. Save the package for this purpose.

Appearance and Key Descriptions

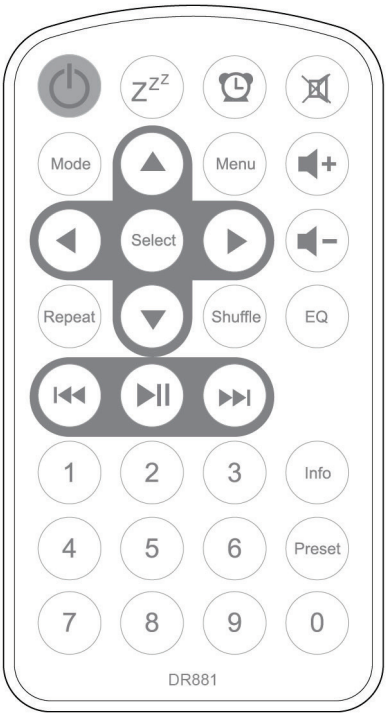






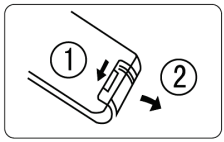
No.	Description	Functions
1	LCD dot matrix screen	Display
2	Remote control interface	IR signal receiver
3	Reel	Basic control of operation
4	Antenna	Enhance DAB/FM reception
5	AUX IN	3.5mm jack for line in
6	DC IN	Power Supply
7	ON/ OFF switch	Power on/off control
8	Buttons	Basic control of operation
9	Docking	Docking station for iPod/iPhone charging and music playing

Remote Controller



Remember to pull out the clear plastic tab from the battery compartment before using the remote.

To remove the battery from the remote, use your thumb to press the notched clip towards the center of the battery tray and pull it out. Replace it with a CR2025 type 3V battery, taking care to insert it with the positive (+) side up.



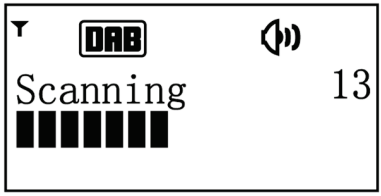
Getting Started

The packaging box contains the following items:

DR 881
Remote Control
Power adaptor
User Manual
Line-In cable

- Connect the power adaptor to the back of the DR 881 and plug into power socket. Switch it on at the back of the DR 881.

- When it is the first time running the device, the radio will enter DAB mode and automatically scan the DAB/DAB+ stations.



- The buttons on the unit can only control the basic functions of the radio – standby, changing **MODE**, save/recall **PRESET**, select stations, volume up or down.
  For the control of advanced functions and setting, you will need the remote control. So keep the remote control well for this purpose.

- Press and hold **STANDBY**/**MODE** to enter standby mode. The time, date and any active alarm icon display on the screen. If the time and date have not set, the display shows 00:00 00-00-0000.

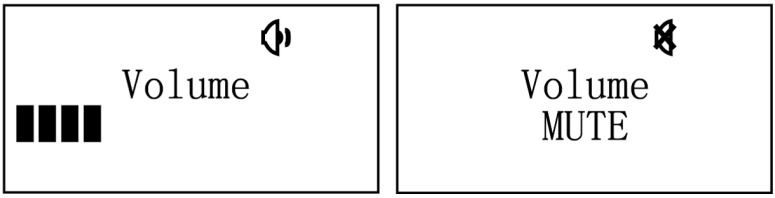
- During standby mode, press **STANDBY**/**MODE** to turn the radio to operation mode.

DR 881 Functions

Press STANDBY / MODE or Mode on the remote control to swap among the modes below:

DAB → FM → iPod → Line-in

Rotate the reel or press / on the remote control to adjust volume. Press on the remote control to mute the sound.

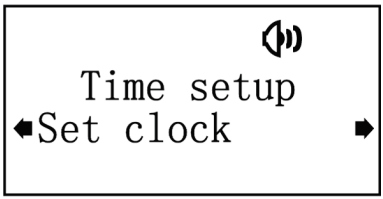


Main Menu and Settings

At any operation modes, you may press Menu on the remote control to do configurations. Press / to choose the submenu and then press Select to confirm. Press Menu to go back

the last menu or submenu.

Time setup



Set clock: Press / to set the hour unit. Press Select to confirm and move to minute unit. Press / to adjust the minute, then press Select to end the clock setting.

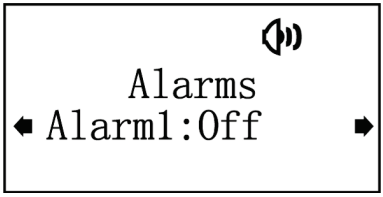
Set date: Press / to set the day unit. Press Select to confirm and move to set the month unit. Press / to adjust, press Select to confirm and move to set the year unit. Press / to adjust the year, then press Select to end the date setting.

Auto update: Choose updating time and date **From Radio**, press Select to confirm, the radio will automatically update the current time when receiving a DAB station or FM station with RDS.

If the power supply is removed and replugged, the time and date reset to default (00:00 / 00-00-0000) so that you may manually set it again.
It is recommended to set auto update. Then you have not to set the time again even replugged power supply, the clock updates immediately once the unit receive station of DAB/FM with RDS.

Set 12/24 hour: Change the display of time in 12-hour mode or 24-hour mode. Press Select to confirm setting.

Alarms



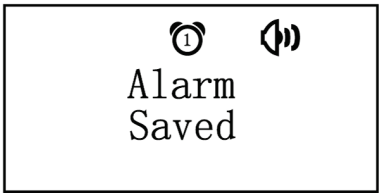
There are two alarms avaible.
Note that you must setup the clock or the clock is auto updated before you can set the alarm(s).

Press / to choose which alarm you setup. Press Select to enter the detail settings.

On/Off: To turn on or off the alarm.
Time: Change the alarm time, the setting way is the same as the clock setting.
Days: Set it to alarms once or repeat in specific days.

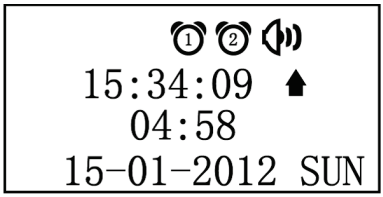
Mode: DAB, FM or buzzer alarm.
Last Listened: It is default to turn on last listened station if you choose DAB or FM alarm. You may also set it to be your saved preset station.
Volume: Adjustion the alarm volume.
Save: To save the settings made for the alarm, you must enter here and press Select to save. Otherwise, you need to redo the alarm configurations.

Shortcut for alarm setting is on the remote control.



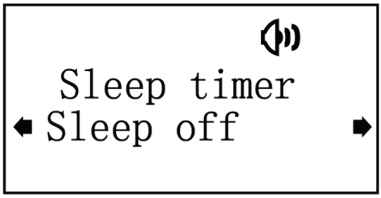
When the alarm(s) is/are set and saved, there will be a clock icon at the top of the display. The clock icon with alarm time will also clearly display on the standby mode screen.

During alarm, press STANDBY / MODE or to stop the alarm. Or you may press any other button to enter snooze mode.
It alarms again in 5 minutes after entered snooze mode. It will show the 5-minute count down on the display.



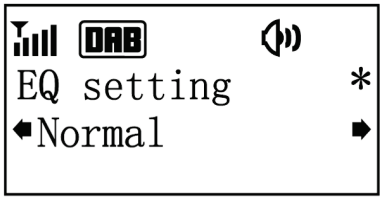
To turn snooze off, simple press STANDBY / MODE or .

Sleep



Turn off or set the sleep time of 15/30/45/60/9 minutes. Press / to choose and press Select to confirm. Once the time is set, DR 881 will turn to standby mode in the set time then. Shortcut for sleep setting is ZZZ on the remote control.

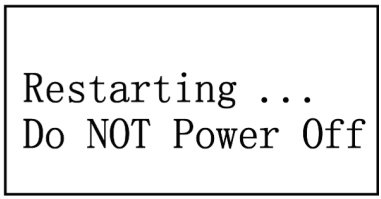
EQ



Press / to choose EQ - Normal, Bass boost, Jazz, Live, Vocal, Acoustic and press Select to confirm. Shortcut for sleep setting is EQ on the remote control.

Factory Reset

Press Select to confirm factory reset. The system will then restart.



Note that the settings, stored preset stations will be removed after factory reset.

SW version

Press to view the version of firmware of the system.

DAB

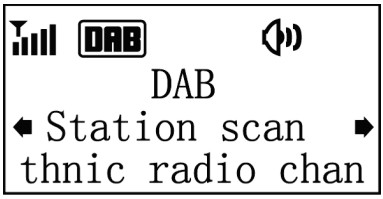
The icon on the top left corner of the display shows the strength of the DAB/DAB+ signal.
The first row of the text is the name of DAB station.

The second row is the details of the station, press Info to veiw the frequency, bit rate, signal strength and the programme type of the station and today's date.
The third row displays the rolling message from the station.

Press ◀ / ▶ to change the stations and press Select to

confirm.

If you want to rescan the station, press Menu to enter DAB main menu.



You can do Local scan, Full scan or Manual tune.

In DAB mode, there are two more items in the main menu:

Prune Station: Enter to remove the stations that are listed but not available.

DRC: If you are listening to music with a high dynamic range in a noisy environment, you may wish to compress the audio dynamic range. This make quiet sounds louder, and loud sounds quieter. You can turn DRC off, low or high.

Station Order: You may change the order of scanned stations as Multiplex, Alphanumeric or Active. (Multiplex means that it follows the order of scanning. Active means active stations come first.)

FM

The icon on the top left corner of the display shows the strength of the FM signal.
The first row of the text is the frequency or the name of FM station.

The second row is the details of the station, press Info to veiw the signal strength and the programme type of the FM RDS station and today's date.
The third row displays the rolling message from the FM RDS station.

Press ◀/▶ to change the frequency of 0.05MHz. Press and hold ◀/▶ to auto scan the station.

In FM mode, there is one more item in the main menu:
Audio setting: You can set to receive the stereo or mono FM signal, or mono only.

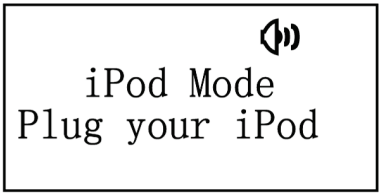
Preset

In DAB or FM mode, press and hold PRESET to save the the station. Press ◀ / ▶ to select the number. There are 10 presets for each mode.

Press PRESET to recall the stored preset station.

Shortcut of 0-9 on the remote control can recall the preset station 1-10 directly.

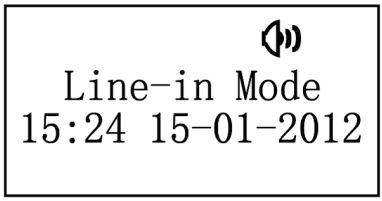
iPod



Plug your iPod/iPhone onto the docking for charging and music playback.

Use the following keys on the remote control to control the music playback and playing mode of iPod/iPhone.

Line in



Connect the audio device and DR 881 with the 3.5mm audio cable for playing the music via the unit.

Troubleshooting

Error	Remedy
The device does not switch on.	Check if the power adaptor is connected properly.
No sound.	1. Turn on the sound as it may be muted. 2. Increase the volume. 3. (iPod mode) Check if iPod/iPhone docked well. 4. (Line-in mode) Check if the audio cable connected properly and the volume of the source is large enough.
No signal or hiss in DAB or FM mode.	1. Check/move the antenna. Also try to adjust the length of antenna. 2. Move the radio to other location.
iPod/iPhone does not charge when it is docked.	Check if it is docked properly.

Alarm does not work.	1. Switch on the alarm. 2. Due to the volume setting, refer to the solutions of “No sound”.
Remote control does not work well.	1. Check if any obstacle between the remote control and the receiver. 2. Low battery of the remote control, change the battery.

Specifications

Model number	**DR 881**
Description	**DAB/DAB+ and FM Radio** (with iPod/iPhone docking)
Display	**128 x 64 dot matrix**
FM	**87.5 - 108 MHz, RDS supported**
DAB/DAB+	**174 – 230 MHz (Band III)**
Power adaptor	**12V2A**
Speaker power output	**2 x 5W RMS**
Connections	**DC IN (power supply)** **AUX IN (3.5mm jack)** **Docking station for iPod/iPhone (30-pin connector)**
Dimensions	**218mm(L) x 115mm(H) x 126mm(D)**
Weight	**1.6kg**

Warranty and Recycling Information

We are legally obliged to include disposal and warranty information as well as EU declaration of conformity with the use instructions in different countries for every unit. Please find this information on the following pages.

2-Year Warranty From Date Of Purchase

The manufacturer/retailer guarantees this product for two years from date of purchase. This warranty includes all malfunctions caused by defective components or incorrect functions within the warranty period excluding wear and tear, such as exhausted batteries, scratches on the display, defective casing, broken antenna and defects due to external effects such as corrosion, over voltage through improper external power supply or the use of unsuitable accessories. Defects due to unintended use are also excluded from the warranty.

Please contact your local dealer for warranty claims. The dealer will repair or exchange the product or forward it to an authorized service center.

You can also contact our service partner directly. Please include your proof of purchase with the product and describe the malfunction as clearly as possible.

WEEE And Recycling

The European laws do not allow any more the disposal of old or defective electric or electronic devices with the household waste. Return your product to a municipal

collection point for recycling to dispose of it. This system is financed by the industry and ensures environmentally responsible disposal and the recycling of valuable raw materials.

Service Address And Technical Hotline (for units sold in Germany)

PST professional support technologies GmbH
Breitscheider Weg 117a
D - 40885 Ratingen

Contact our service hotline by phone **01805-012204 (14 cent/minute from German fixed network)** or e-mail at **alan-service@ps-tech.de**.

Before returning the product, check the chapter “Troubleshooting” for some easy steps and tests or contact our hotline.

© 2012 Alan Electronics GmbH

Radio numérique DAB/DAB + et FM

(avec base d'accueil pour iPod/iPhone)

DR 881

Guide d'utilisateur

Made for iPod iPhone

Nous vous remercions d'avoir acheté cette radio DR 881. Nous avons rédigé ce guide afin que vous puissiez utiliser au mieux votre radio et en tirer la plus grande satisfaction, décrivant chaque fonction dans tous ses détails. Lisez-le attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le pour référence ultérieure.

Sommaire

Sommaire.....2
Précautions de sécurité 3
Présentation de la radio et de ses éléments de commande.....5
  Télécommande.....7
Mise en route 7
Fonctions du DR 881 9
Menu principal et réglages 9
  Option Time setup (Réglage de l'heure et de la date).....10
  Fonction réveil 12
  Option Sleep (Arrêt automatique).....14
  Option EQ.....15
  Option Factory Reset 15
  Option SW version 15
DAB 16
FM.....18
Présélection de station.....19
iPod.....19
Entrée ligne.....20
Guide de dépannage 21
Spécifications.....22
Information importante 23

Précautions de sécurité

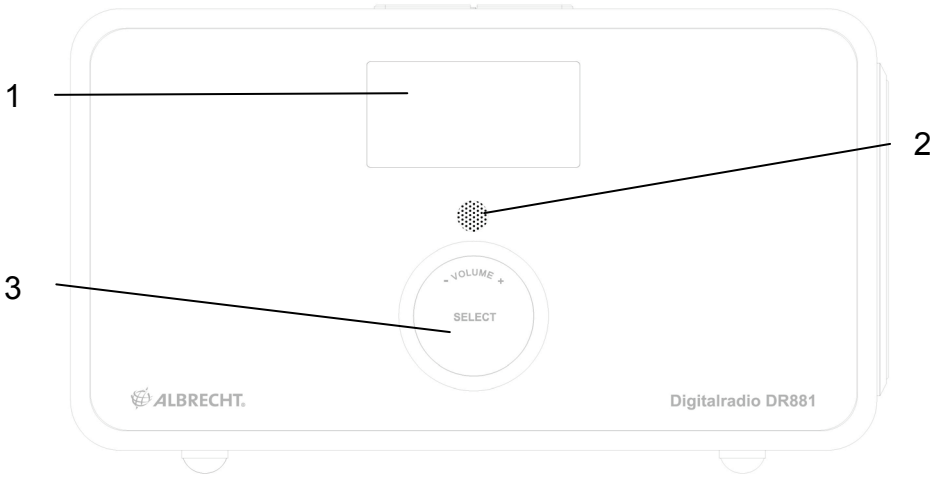
- Ne faites pas tomber votre radio DR 881, évitez qu'elle n'entre en contact avec un liquide et ne l'exposez pas à l'humidité. Ces négligences risquent de provoquer des dommages à votre radio.
- Si vous déplacez votre radio DR 881 d'un endroit froid à un endroit plus chaud, attendez qu'elle se réchauffe à la nouvelle température avant de la mettre en route. Vous risquez, sinon, de générer une condensation susceptible de gêner le bon fonctionnement de la radio.
- N'utilisez pas votre radio DR 881 dans un environnement poussiéreux car la poussière peut endommager les composants électroniques internes et empêcher alors la radio de fonctionner normalement.
- Protégez votre radio DR 881 contre les fortes vibrations et posez-la uniquement sur une surface stable.
- N'essayez pas de démonter votre radio DR 881.
- Utilisez uniquement l'adaptateur d'alimentation secteur fourni avec votre radio DR 881.
- Ne touchez jamais la prise du cordon d'alimentation avec des mains humides et ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation même pour le débrancher de la prise secteur.

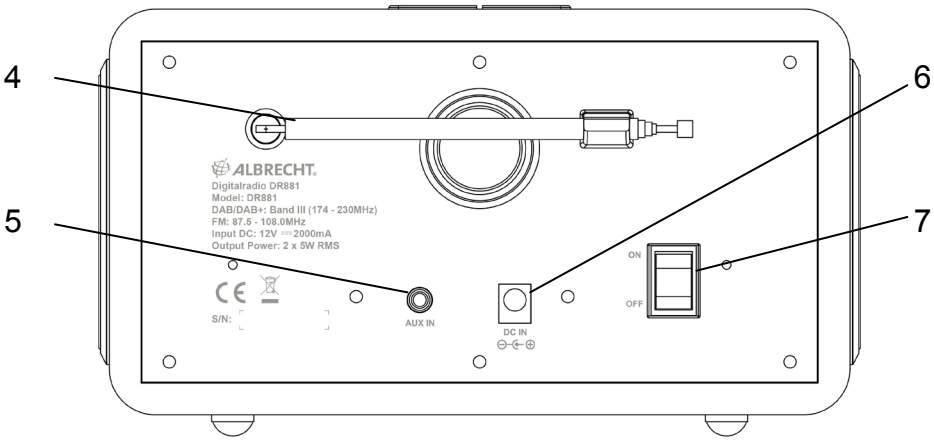
- Vérifiez que la tension électrique indiquée sur votre radio DR 881 et sur la prise de son cordon d'alimentation correspond à

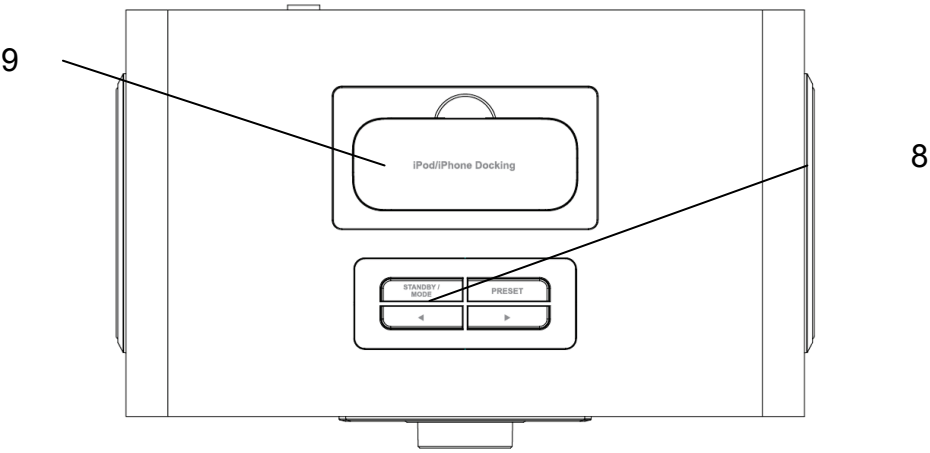
celle qui est fournie par la prise secteur. Une tension inadaptée risque d'endommager la radio.

- Si vous n'envisagez pas d'utiliser votre radio DR 881 avant longtemps, débranchez-la du secteur en tirant sur la prise du cordon d'alimentation. Cette précaution peut vous éviter des débuts d'incendie.
- Éteignez toujours votre radio DR 881 avant de la nettoyer.
- N'utilisez aucun puissant solvant ni produit abrasif pour nettoyer votre radio DR 881 afin de ne pas endommager sa surface externe. Essuyez-la simplement avec un chiffon doux et sec. Cependant, si votre radio DR 881 est particulièrement sale, vous pouvez, au préalable, mouiller légèrement le chiffon. Vérifiez que la radio est complètement sèche avant de la brancher.
- Pour expédier votre radio DR 881, rangez-la dans sa boîte et dans ses emballages originaux. Pour cela, conservez-les.

Présentation de la radio et de ses éléments de commande





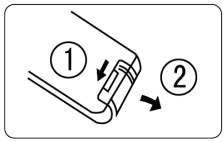


No.	Description	Fonctions
1	Écran LCD à matrice de points	Affichage
2	Détecteur des signaux de la télécommande	Reçoit les signaux transmis par la télécommande
3	Bouton multifonction	Permet d'exécuter les principales fonctions.
4	Antenne	Améliore la réception des stations numériques et des stations FM
5	AUX	Connecteur 3,5 mm pour l'entrée ligne.
6	Entrée DC IN (courant continu)	Alimentation électrique
7	Commutateur On/Off (marche/arrêt)	Allume/éteint la radio
8	Touches	Permet d'exécuter les principales fonctions.
9	Base d'accueil	Base permettant de charger un iPod/iPhone et de lire son contenu musical.

Télécommande

Avant d'utiliser la télécommande pour la première fois, retirez la languette en plastique isolant la pile.

Pour retirer la pile de la télécommande, appuyez avec votre pouce sur la patte entaillée et poussez vers l'intérieur pour ouvrir le compartiment de la pile. Remplacez la pile par une pile identique CR2025, 3 V en veillant à respecter le sens des polarités (+/-).



Mise en route

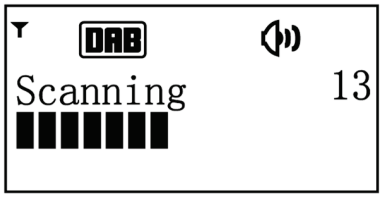
Vérifiez que la boîte qui vous a été remise contient les éléments suivants :

DR 881
Télécommande
Adaptateur d'alimentation électrique
Guide d'utilisateur
Câble Aux

- Branchez une extrémité de l'adaptateur d'alimentation

électrique à l'arrière de la radio DR 881 et branchez l'autre extrémité dans une prise secteur. Poussez le commutateur de marche/arrêt, à l'arrière de la radio DR 881, sur la position marche (ON).

- Si vous allumez la radio pour la première fois, celle se place en mode numérique et démarre automatiquement une recherche de stations DAB/DAB+.



- Les éléments de commande prévus sur la radio même ne vous permettent d'exécuter que les fonctions principales (mise en veille, changement de **MODE**, présélection et recherche de station présélectionnée (**PRESET**), recherche de station et ajustement du volume sonore.
  Les fonctions et réglages avancés ne sont accessibles que depuis la télécommande. Pour cela, veillez à conserver la télécommande en bon état de marche.

- Appuyez sur la touche **STANDBY**/**MODE** et maintenez-la enfoncée pour passer en mode veille. L'heure actuelle, la date d'aujourd'hui et les heures de réveil que vous avez spécifiées, le cas échéant, s'affichent sur l'écran. Si vous n'avez pas

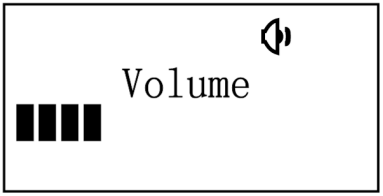
encore ajusté l'heure et la date, 00:00 00-00-0000 apparaît sur l'écran

- Depuis le mode veille, appuyez sur la touche **STANDBY**/**MODE** pour passer en mode radio.

Fonctions du DR 881

Appuyez sur la touche STANDBY / MODE de l'unité principale ou sur la touche Mode de la télécommande pour modifier le mode, selon la séquence suivante :
DAB → **FM** → **iPod** → **Line-in** (Numérique, FM ; iPod, Entrée ligne)

Pour ajuster le niveau sonore, tournez le bouton multifonction ou appuyez sur les touches / de la télécommande. Pour désactiver complètement la sortie sonore, appuyez sur la touche de la télécommande.

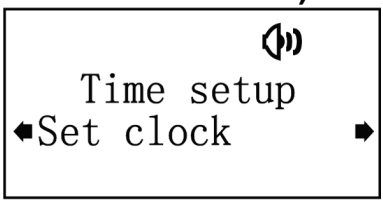


Menu principal et réglages

Depuis l'un quelconque des modes de fonctionnement, appuyez sur la touche Menu de la télécommande pour accéder aux options

de réglage. Pour afficher les options d'un sous-menu, appuyez sur la touche / puis sur la touche Select pour valider l'opération. Pour revenir au menu ou au sous-menu précédent, appuyez sur la touche Menu.

Option Time setup (Réglage de l'heure et de la date)



Set clock (Réglage de l'heure): Appuyez sur les touches / pour ajuster les chiffres des heures. Appuyez sur la touche Select pour valider le réglage et passer aux chiffres des minutes. Appuyez sur les touches / pour ajuster les chiffres des minutes et appuyez sur la touche Select pour valider le réglage.

Option Set date (Réglage de la date): Appuyez sur les touches / pour ajuster le jour du mois. Appuyez sur la touche Select pour valider le réglage et passer au réglage

du mois. Appuyez sur les touches / pour ajuster le mois et appuyez sur la touche pour valider le réglage et passer au réglage de l'année. Appuyez sur les touches / pour ajuster l'année et appuyez sur la touche pour terminer le réglage.

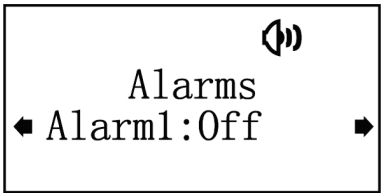
Auto update (Mise à jour automatique)：Choisissez cette option pour synchroniser l'heure et la date **From Radio** (avec la radio) et appuyez sur la touche pour valider l'opération. À la réception d'une station numérique ou d'une station FM diffusée avec des informations RDS, la radio mettra automatiquement à jour l'heure actuelle.

En cas de coupure volontaire ou involontaire de l'alimentation électrique, la radio réinitialise l'heure et la date aux valeurs par défaut (00:00 / 00-00-0000) mais vous pouvez les ajuster manuellement.
La mise à jour automatique est cependant préférable. car même après que vous avez débranché puis rebranché votre radio, l'horloge se synchronise immédiatement à la réception d'une station numérique ou d'une station FM diffusée avec des informations RDS.

Option Set 12/24 hour：utilisez cette option pour choisir le mode d'affichage de l'heure : sur 12 heures ou sur 24 heures.

Appuyez sur la touche Select pour valider le réglage.

Fonction réveil



Vous pouvez régler deux heures de réveil différentes.
Vérifiez si l'heure est exacte avant de régler la fonction réveil. Le cas échéant, ajustez-la manuellement ou activez la mise à jour automatique.
Activez l'une ou l'autre des heures de réveil à l'aide des touches / . Appuyez sur la touche Select pour accéder aux réglages correspondants.

On/Off：Active/désactive l'heure de réveil.

Option Time：Choisissez cette option pour régler l'heure de réveil. La procédure est identique à celle qui est décrite pour régler l'horloge.
Option Days: Choisissez cette option pour définir la fréquence de déclenchement du réveil : une fois ou certains jours spécifiques.

Option Mode：Choisissez cette option pour définir la source

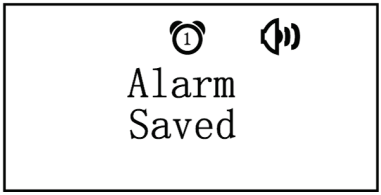
audio de réveil : une station numérique (DAB), une station FM ou la sonnerie (buzzer).

Option Last Listened: Par défaut, la radio diffuse le contenu de la dernière station que vous avez écoutée lorsque vous sélectionnez la radio FM ou numérique comme source audio de réveil. Vous pouvez opter pour écouter une station présélectionnée.

Option Volume：Choisissez cette option pour ajuster le volume sonore de la source audio de réveil.

Option Save: Choisissez cette option pour enregistrer les réglages du réveil et appuyez sur la touche Select pour valider l'opération. Sinon, vous perdez vos réglages et devez les recommencer.

Vous pouvez également appuyer sur la touche de la télécommande.

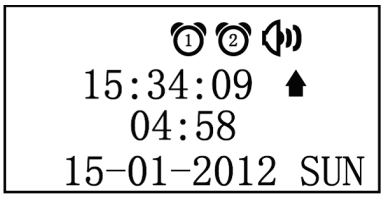


La fonction réveil est active lorsque son icône apparaît en haut de l'écran. L'icône de la fonction réveil et l'heure de réveil programmée sont affichées sur l'écran en mode veille.

Pour arrêter la source sonore du réveil lorsqu'elle retentit, appuyez sur la touche STANDBY / MODE ou . Ou appuyez

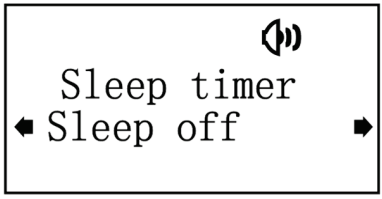
sur l'une quelconque des autres touches pour passer en mode rappel de réveil (snooze).

Le réveil se redéclenchera dans 5 minutes (le compte à rebours est affiché sur l'écran).



Pour désactiver la fonction rappel de réveil, appuyez sur la touche STANDBY / MODE ou .

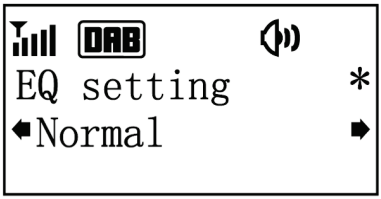
Option Sleep (Arrêt automatique)



Cette option vous permet de désactiver la fonction ou de sélection un délai avant l'arrêt automatique (15/30/45/60/90 minutes). Choisissez un délai à l'aide des touches / et appuyez sur la touche Select pour valider le réglage. Ce délai écoulé, votre radio DR 881 passe en mode veille.

Vous pouvez également appuyer sur la touche Zzz de la télécommande.

Option EQ

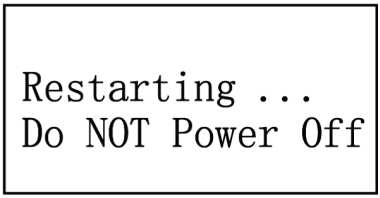


Choisissez un type d'égaliseur (Normal, Bass boost, Jazz, Live, Vocal, Acoustic) à l'aide des touches / et appuyez sur la touche Select pour valider le réglage.

Vous pouvez également appuyer sur la touche EQ de la télécommande.

Option Factory Reset

Appuyez sur la touche Select pour rétablir les réglages effectués en usine. Votre système redémarre avec ces réglages.



Cette opération annule tous les réglages que vous avez effectués et toutes les stations que vous avez présélectionnées.

Option SW version

Cette option affiche la version du microprogramme qui est

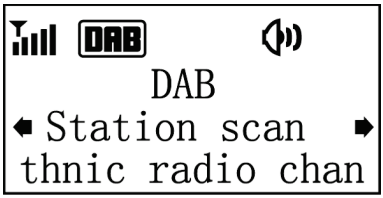
installée sur votre appareil.

DAB

L'icône affichée en haut et à gauche sur l'écran indique la force du signal de la station DAB/DAB+ qui est captée.
La première ligne du texte indique le nom de la station numérique.
La deuxième ligne affiche diverses informations sur la station.

Appuyez sur la touche Info pour connaître la fréquence, le débit binaire, la force du signal, le type d'émission et la date du jour.
La troisième ligne affiche le message déroulant de la station.

Pour écouter une autre station, appuyez sur les touches ◀/▶ jusqu'à atteindre la fréquence correspondante et appuyez sur la touche Select pour valider l'opération.
Pour procéder à une recherche de station, appuyez sur la touche Menu. Le menu principal du mode radio numérique apparaît.



Vous pouvez démarrer une recherche locale (Local scan) ou une recherche complète (Full scan), ou ajuster manuellement la fréquence.
En mode radio numérique, vous avez accès à trois options supplémentaires :

Prune Station：choisissez cette option pour retirer de la liste les stations qui ne sont plus accessibles.

DRC：Lorsque vous écoutez une musique dont la dynamique est très étendue dans un environnement bruyant, vous pouvez essayer d'améliorer l'écoute en appliquant une compression audio dynamique. La compression atténue les sons forts et amplifie les sons faibles. Vous pouvez désactiver la fonction DRC, lui affecter une faible valeur (low) ou une forte valeur (high).

Station Order : cette option vous permet de réorganiser les stations selon le critère Multiplex, Alphanumeric ou Active. (Multiplex affiche les stations dans l'ordre où elles ont été détectées lors de la recherche. Active affiche en premier les stations actives.)

FM

L'icône affichée en haut et à gauche sur l'écran indique la force du signal de la station FM qui est captée.
La première ligne du texte indique la fréquence ou le nom de la station FM.
La deuxième ligne affiche diverses informations sur la station.

Appuyez sur la touche Info pour connaître la force du signal, le type d'émission et la date du jour.
La troisième ligne affiche le message déroulant de la station FM RDS.

Appuyez sur les touches ◀ / ▶ pour décrémenter ou incrémenter la fréquence de 0,05 MHz. Appuyez sur la touche ◀ / ▶ et maintenez-la enfoncée pour rechercher automatiquement les stations FM.
En mode radio FM, vous avez accès à une option supplémentaire :

Audio setting : Cette option vous permet de choisir entre la réception FM stéréo ou mono, ou mono uniquement.

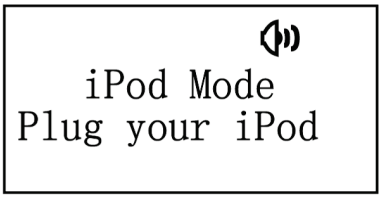
Présélection de station

Depuis le mode radio numérique ou FM, appuyez sur la touche PRESET et maintenez-la enfoncée pour ajouter la station actuellement diffusée dans la liste des présélections. Choisissez la position mémoire de la présélection à l'aide des touches ◄ / ► . Vous pouvez présélectionner jusqu'à 10 stations pour chaque mode.

Pour écouter une station présélectionnée, appuyez sur la touche PRESET .

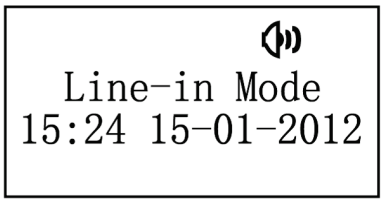
Vous pouvez accéder directement aux stations présélectionnées depuis les touches numériques 0-9 de la télécommande.

iPod



Posez votre iPod/iPhone sur la base pour charger sa pile et lire son contenu musical.
Utilisez les touches ci-dessous de la télécommande pour contrôler la lecture et sélectionner le mode de lecture sur l'iPod/iPhone.

Entrée ligne



Branchez un appareil audio externe sur l'entrée ligne de votre DR 881 à l'aide d'un câble 3,5 mm. Vous pouvez maintenant écouter son contenu musical sur votre radio.

Guide de dépannage

Erreur	Suggestion
L'appareil ne s'allume pas.	Vérifiez si l'adaptateur secteur est correctement branché.
Aucun son.	1. Activez la sortie sonore si elle a été désactivée. 2. Augmentez le volume sonore. 3. (Mode iPod) Vérifiez si l'iPod/iPhone est correctement posé sur la base. 4. (Mode entrée ligne) Vérifiez si le câble audio est correctement branché et si le volume n'est pas trop bas sur la source.
Aucun signal ou un simple sifflement en mode radio numérique ou FM.	1. Vérifiez/déplacez l'antenne. Vous pouvez également essayer d'ajuster la longueur de l'antenne. 2. Déplacez la radio.
L'iPod/iPhone est posé sur la base mais la pile ne se charge pas.	Vérifiez si l'iPod/iPhone est correctement posé sur la base.
La fonction réveil ne marche pas.	1. Activez la fonction réveil. 2. Un problème de son ne permet pas d'entendre la sonnerie. Reportez-vous à l'erreur "Aucun son".
La télécommande ne fonctionne pas	1. Vérifiez si un obstacle ne gêne pas la transmission entre la télécommande

normalement.	et la radio. 2. Vérifiez si la pile de la télécommande est déchargée. Le cas échéant, remplacez-la.

Spécifications

Modèle	**DR 881**
Description	**Radio numérique DAB/DAB + et FM** (avec base d'accueil pour iPod/iPhone)
Affichage	**Matrice à points 128 x 64**
FM	**87,5 - 108 MHz, avec prise en charge des informations RDS**
Radio numérique DAB/DAB+ :	**174 – 230 MHz (Bande III)**
Adaptateur d'alimentation électrique	**12 V, 2 A**
Puissance en sortie du haut-parleur	**2 x 5W RMS**
Branchements	**Entrée pour la source d'alimentation DC IN (courant continu)** **Entrée AUX IN (connecteur 3,5 mm)** **Base pour iPod (connecteur 30 broches)**
Dimensions	**218mm(L) x 115mm(H) x 126mm(P)**
Poids	**1,6 kg**

Information importante

Nous sommes légalement tenus d'inclure les dispositions et les informations de garantie et la déclaration de conformité de l'UE avec le mode d'emploi de chaque unité, et ce dans la langue de chaque pays.
Veuillez trouvez ces informations dans les pages suivantes.

Deux ans de garantie à compter de la date d'achat
Le Fabricant/revendeur garantit ce produit pour deux ans à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre tout dysfonctionnement dû à une défaillance des composants ou à des fonctions incorrectes pendant la période de la garantie à l'exception des pièces d'usure, telles que batteries, égratignures de l'écran, défectuosité du boîtier, rupture de l'antenne et les défaillances dues à des raisons extérieures telles que corrosion, surtension à cause d'une source d'alimentation externe inappropriée ou l'utilisation d'accessoires inadéquats. La garantie ne couvre pas les défaillances dues à un usage non prévu.Contactez votre revendeur local pour réclamation sous garantie. Le revendeur réparera/remplacera ou envoie le produit à un centre de service agréé.
Vous pouvez également contacter directement notre station de réparation agrée. Incluez la preuve d'achat avec le produit et décrivez l'anomalie de la façon la plus précise.

Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques (DEEE) et recyclage

La loi Européennes ne permet pas la mise au rebus des équipements électriques et électroniques usagés avec

les ordures ménagères. Ramenez votre produit à un centre de collecte municipal pour être recyclé. Ce système de collecte est financé par les industriels pour garantir l'élimination respectueuse de l'environnement et le recyclage de matières premières précieuses.

Adresse du service d'assistance téléphonique (en Allemagne)

PST professional support technologies GmbH
Breitscheider Weg 117a
40885 Ratingen

Contactez notre service d'assistance téléphonique par téléphone au **01805-012204** (14 cent/minute en Allemagne seulement) ou par courriel au **alan-service@ps-tech.de**.
Avant de retourner le produit consultez le chapitre "Dépannage" pour vous aidera à effectuer certains tests faciles, sinon contactez notre service d'assistance téléphonique.

© 2012 Alan Electronics GmbH